PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

2008/2235(INI)

7.1.2009

AMENDAMENTELE 1 - 127

Proiect de raport
Martine Roure
(PE419.969v01-00)

referitor la aplicarea în Uniunea Europeană a Directivei 2003/9/CE de stabilire a standardelor minime pentru primirea solicitanţilor de azil şi a refugiaţilor: vizitele efectuate de Comisia LIBE între 2005 şi 2008
(2008/2235(INI))

Amendamentul 1
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Referirea 7a (nouă)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	având în vedere Rezoluția sa din 14 aprilie 2005 privind Lampedusa,

Or. it

Amendamentul 2
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Referirea 7b (nouă)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	având în vedere Rezoluția sa din 4 aprilie 2006 privind situația taberelor de refugiați din Malta,

Or. it

Amendamentul 3
Martine Roure

Propunere de rezoluție
Referirea 7c (nouă)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	- având în vedere propunerea de reformare a directivei de stabilire a standardelor minime pentru primirea solicitan ilor de azil în statele membre (COM(2008)0815) şi propunerea de revizuire a Regulamentului Dublin II (COM (2008)0820), trimise împreună de c ătre Comisie la 3 decembrie 2008,

Or. fr

Amendamentul 4
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Referirea 7d (nouă)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	- având în vedere propunerea Comisiei de directivă a Parlamentului European şi a Consiliului de stabilire a standardelor minime pentru primirea solicitan ilor de azil în statele membre (Reformare) (COM (2008)0815),

Or. en

Amendamentul 5
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Considerentul Aa (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Aa. întrucât Directiva 2003/9/CE se aplică solicitanților de azil şi refugiaților,

Or. en

Amendamentul 6
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Considerentul Ab (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

Ab. întrucât drepturile fundamentale, cum ar fi dreptul de a trăi în demnitate, protejarea vieții familiale, accesul la îngrijire medicală şi dreptul la recurs trebuie garantate întotdeauna,

Or. en

Amendamentul 7
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluție
Considerentul B

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
B. întrucât directivele Primire i Procedur ă impun statelor membre să furnizeze solicitan ilor de azil informa ii ***în scris*** referitoare la drepturile ce le sunt acordate i la organiza iile care asigură asisten ă i întrucât, pentru solicitan ii de azil i imigran i, este de primă importan ă să beneficieze de o consiliere juridică corespunzătoare, de a avea acces la un interpret i de a primi ***hotărârile*** care îi privesc într-o limbă pe care o în eleg, ***dat ă fiind complexitatea procedurilor i termenele scurte,*** în special în cazul celor de urgen ă,	B. întrucât directivele Primire i Procedur ă impun statelor membre să furnizeze solicitan ilor de azil informa ii referitoare la drepturile ce le sunt acordate i la organiza iile care asigură asisten ă; i întrucât, pentru solicitan ii de azil i imigran i, este de primă importan ă s ă beneficieze de o consiliere juridică corespunzătoare, de a avea acces la un interpret i de a primi ***o traducere a hot ărârilor*** care îi privesc într-o limbă pe care o în eleg, în special în cazul ***procedurilor*** de urgen ă,

Or. nl

Amendamentul 8
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Considerentul B

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

B. întrucât directivele Primire i Procedur ă impun statelor membre să furnizeze solicitan ilor de azil informa ii în scris referitoare la drepturile ce le sunt acordate i la organiza iile care asigură asisten ă i întrucât, pentru solicitan ii de azil i imigran i, este de primă importan ă să beneficieze de o consiliere juridică corespunzătoare, de a avea acces la un interpret i de a primi hotărârile care îi privesc într-o limbă pe care o în eleg, dată fiind complexitatea procedurilor i termenele scurte, în special în cazul celor de urgen ă,	B. întrucât directivele Primire i Procedur ă impun statelor membre să furnizeze solicitan ilor de azil informa ii în scris referitoare la drepturile ce le sunt acordate i la organiza iile care asigură asisten ă; i întrucât, pentru solicitan ii de azil i imigran i, este de primă importan ă s ă beneficieze de o consiliere juridică corespunzătoare, de a avea acces la un interpret ***atunci când este necesar*** i de a primi hotărârile care îi privesc într-o limbă pe care ***se presupune că*** o în eleg, dată fiind complexitatea procedurilor i termenele scurte, în special în cazul celor de urgen ă,

Or. en

Amendamentul 9
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Considerentul Ba (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Ba. întrucât este esențial să se stabilească reguli clare, bine definite şi lipsite de ambiguitate cu privire la primirea şi tratamentul acordat solicitanților de azil, în conformitate cu normele stipulate în Convenția de la Geneva, făcându-se, în acelaşi timp, o distincție între solicitanții de azil, migranții din motive economice şi refugiații temporari,

Or. en

Amendamentul 10
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Considerentul Da (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Da. întrucât situația solicitanților de azil şi/sau protecția internațională diferă substanțial de cea a imigranților care au p ătruns ilegal pe teritoriul statelor membre,

Or. es

Amendamentul 11
Martine Roure

Propunere de rezoluție
Considerentul Db (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Db. întrucât Directiva Primire 2003/9/CE din 27 ianuarie se aplică solicitanților de azil şi refugiaților, dar întrucât în multe dintre centrele vizitate solicitanții de azil şi migranții clandestini sunt ținuți în acelaşi loc; întrucât oricărei persoane, indiferent de statutul ei, ar trebui să i se garanteze anumite drepturi fundamentale, cum ar fi dreptul de trăi în demnitate, protejarea vieții familiale, accesul la îngrijire medicală şi dreptul de exercitare a unor căi de atac împotriva m ăsurilor de detenție, în conformitate cu principiile Cartei Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene şi ale Convenției pentru apărarea drepturilor omului şi a libertăților fundamentale,

Or. fr

Amendamentul 12
Jean Lambert

Propunere de rezoluție
Considerentul Ea (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Ea. întrucât nu toate statele membre utilizează centre de primire pentru toți sau pentru majoritatea solicitanților de azil, preferând centre alternative situate în mijlocul comunității şi întrucât Comisia LIBE nu a investigat încă acest aspect al practicii statelor membre,

Or. en

Amendamentul 13
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Considerentul F

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
F. întrucât, în cursul ***vizitelor*** efectuate, deputații au constatat, în repetate rânduri, c ă condițiile de custodie publică erau intolerabile din punctul de vedere al igienei, promiscuității, al echipamentelor disponibile, iar persoanele reținute nu erau informate sistematic cu privire la motivele reținerii, drepturile lor şi faza în care li se aflau dosarele,	F. întrucât, în cursul ***unor vizite*** efectuate, deputații au constatat, în repetate rânduri, ***acolo unde acest lucru a fost necesar, datorită condițiilor nesatisfăcătoare dintr-un anumit centru,*** că condițiile de custodie publică erau intolerabile din punctul de vedere al igienei, promiscuității, al echipamentelor disponibile, iar persoanele reținute nu erau informate sistematic cu privire la motivele reținerii, drepturile lor şi faza în care li se aflau dosarele,

Or. es

Amendamentul 14
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Considerentul F

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

F. întrucât, în cursul vizitelor efectuate, deputații au constatat, în repetate rânduri, c ă condițiile de custodie publică erau intolerabile din ***punctul*** de vedere al ***igienei***, promiscuității, al echipamentelor disponibile, iar persoanele reținute nu erau informate sistematic cu privire la motivele reținerii, drepturile lor şi faza în care li se aflau dosarele,	F. întrucât, în cursul vizitelor efectuate, deputații au constatat, în repetate rânduri, c ă condițiile de custodie publică erau intolerabile din ***punct*** de vedere ***igienico-sanitar***, al promiscuității, al echipamentelor disponibile, iar persoanele reținute nu erau informate sistematic cu privire la motivele reținerii, drepturile lor şi faza în care li se aflau dosarele,

Or. it

Amendamentul 15
Javier Moreno Sánchez

Propunere de rezoluție
Considerentul F

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
F. întrucât, în cursul vizitelor efectuate, deputații au constatat, în repetate rânduri, c ă condițiile de custodie publică erau intolerabile din punctul de vedere al igienei, promiscuității, al echipamentelor disponibile, iar persoanele reținute nu erau informate sistematic cu privire la motivele reținerii, drepturile lor şi faza în care li se aflau dosarele,	F. întrucât, în cursul vizitelor efectuate, deputații au constatat, în repetate rânduri, c ă condițiile de custodie publică ***din unele centre*** erau intolerabile din punctul de vedere al igienei, promiscuității, al echipamentelor disponibile, iar persoanele reținute nu erau informate sistematic cu privire la motivele reținerii, drepturile lor şi faza în care li se aflau dosarele,

Or. fr

Amendamentul 16
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Considerentul Fa (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

Fa. întrucât custodia publică reprezintă o măsură administrativă temporară, diferită de detenție,

Or. es

Amendamentul 17
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluție
Considerentul Fa (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Fa. întrucât multe dintre observațiile prezente în această rezoluție nu se aplică în mod necesar tuturor centrelor de azil vizitate şi, prin urmare, nu sunt valabile pentru toate țările,

Or. nl

Amendamentul 18
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 1

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
1. regretă că ***vizitele*** făcute au arătat că directivele existente nu erau încă aplicate sau erau aplicate necorespunzător; solicită Comisiei să ia măsurile necesare pentru a asigura respectarea directivelor;	1. regretă că ***unele vizite*** făcute au arătat că directivele existente nu erau încă aplicate sau erau aplicate necorespunzător ***de unele state membre***; solicită Comisiei să ia măsurile necesare pentru a asigura respectarea directivelor;

Or. es

Amendamentul 19
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 1

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
1. regretă că vizitele făcute au arătat că directivele existente nu erau încă aplicate sau erau aplicate necorespunzător, solicită Comisiei să ia măsurile necesare pentru a asigura respectarea directivelor;	1. regretă că vizitele făcute au arătat că directivele existente nu erau încă aplicate sau erau aplicate necorespunzător, solicită Comisiei să ia măsurile necesare pentru a asigura respectarea ***nu doar formală a*** directivelor;

Or. it

Amendamentul 20
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 1

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
1. regretă că vizitele făcute au arătat că directivele existente nu ***erau*** încă aplicate sau ***erau*** aplicate necorespunzător, solicită Comisiei să ia măsurile necesare pentru a asigura respectarea directivelor;	1. regretă că vizitele făcute au arătat că directivele existente nu ***sunt*** încă aplicate sau ***sunt*** aplicate necorespunzător ***de unele state membre***; solicită Comisiei să ia măsurile necesare pentru a asigura respectarea directivelor;

Or. en

Amendamentul 21
Javier Moreno Sánchez

Propunere de rezoluție
Punctul 1

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

1. regretă că vizitele făcute au arătat că directivele existente nu erau încă aplicate sau erau aplicate necorespunzător, solicită Comisiei să ia măsurile necesare pentru a asigura respectarea directivelor;	1. regretă că vizitele făcute au arătat că directivele existente nu erau încă aplicate sau erau aplicate necorespunzător ***de unele state membre***; solicită Comisiei să ia m ăsurile necesare pentru a asigura respectarea directivelor;

Or. fr

Amendamentul 22
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 1a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	1a. subliniază faptul că principiile Cartei Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene şi ale Convenției europene pentru apărarea drepturilor omului şi a libertăților fundamentale ar trebui aplicate întotdeauna şi indiferent de statutul resortisantului în cauză din țara terță; prin urmare, nu poate accepta ca o persoană să nu beneficieze de un tratament corespunzător doar pentru că respectiva persoană este un imigrant clandestin;

Or. en

Amendamentul 23
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 2

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

2. deplânge ***puterea discreționară lăsată statelor membre, în detrimentul armonizării legislațiilor lor, prin Directiva 2003/9/CE, în special în ceea ce privește nivelul și forma condițiilor materiale de primire și a accesului la muncă și îngrijirea sănătății;***	2. deplânge ***numeroasele deficiențe în ceea ce privește nivelul condițiilor de primire, ce reprezintă, în mare măsură, o consecință a faptului că Directiva 2003/9/CE permite în prezent statelor membre o marjă semnificativă de libertate în ceea ce privește stabilirea condițiilor de primire la nivel național; salută, prin urmare, propunerea Comisiei COM (2008)0815;***

Or. en

Amendamentul 24
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 2

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
2. deplânge puterea discreționară lăsată statelor membre, în detrimentul armonizării legislațiilor lor, prin Directiva 2003/9/CE, în special în ceea ce privește nivelul și forma condițiilor materiale de primire și a accesului la muncă și îngrijirea sănătății;	2. deplânge puterea discreționară lăsată statelor membre, în detrimentul armonizării ***spre un nivel superior a*** legislațiilor lor, prin Directiva 2003/9/CE, în special în ceea ce privește nivelul și forma condițiilor materiale de primire și a accesului la muncă și îngrijirea sănătății;

Or. it

Amendamentul 25
Martine Roure

Propunere de rezoluție
Punctul 2a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

2a. îşi exprimă satisfacţia cu privire la propunerile Comisiei de reformare a Directivei 2003/9/CE şi salută faptul că obiectivul anunţat este asigurarea unor standarde superioare pentru solicitanţii de azil, pentru a garanta o viaţă demnă şi a permite o mai mare armonizare a dispozi ţiilor naţionale referitoare la condiţiile de primire;

Or. fr

Amendamentul 26
Martine Roure

Propunere de rezoluţie
Punctul 2b (nou)

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
	2b. îşi exprimă satisfacţia cu privire la propunerea Comisiei de extindere a domeniului de aplicare al Directivei 2003/9/CE la protecţia subsidiară, astfel încât să fie garantate aceleaşi drepturi pentru toate formele de protecţie interna ţională;

Or. fr

Amendamentul 27
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluţie
Punctul 3

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*

3. invită statele membre să dea dovadă de mai multă solidaritate cu țările care se confruntă cu situația cea mai gravă în ceea ce privește imigrația, fără a se limita la solidaritatea tehnică și/sau financiară; solicit ă Comisiei să analizeze posibilitatea de a propune un instrument european de ***atribuire a sarcinilor care să garanteze o mai mare eficacitate la nivelul statelor membre și*** mai multă protecție pentru solicitanții de azil;	3. invită statele membre să dea dovadă de mai multă solidaritate cu țările care se confruntă cu situația cea mai gravă în ceea ce privește imigrația, fără a se limita la solidaritatea tehnică și/sau financiară; solicit ă Comisiei să analizeze posibilitatea de a propune un instrument european de ***solidaritate, menit să reducă din dificultă țile prin care trec statele membre cu frontiere externe și care primesc un num ăr mare de refugiați, instrument care ar avea drept bază principiul respectării dorințelor solicitanților de azil și ar garanta*** mai multă protecție pentru solicitanții de azil;
	Or. es

Amendamentul 28
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 3

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
3. invită statele membre să dea dovadă de mai multă solidaritate cu țările care se confruntă cu situația cea mai gravă în ceea ce privește imigrația, fără a se limita la solidaritatea tehnică și/sau financiară; solicit ă Comisiei să analizeze posibilitatea de a propune un instrument european de atribuire a sarcinilor care să garanteze o mai mare eficacitate la nivelul statelor membre și mai multă protecție pentru solicitanții de azil;	3. invită statele membre să dea dovadă de mai multă solidaritate cu țările care se confruntă cu situația cea mai gravă în ceea ce privește imigrația, fără a se limita la solidaritatea tehnică și/sau financiară; solicit ă Comisiei să analizeze posibilitatea de a propune un instrument european de atribuire a sarcinilor care să garanteze o mai mare eficacitate la nivelul statelor membre și mai multă protecție pentru solicitanții de azil ***și migranți***;
	Or. it

Amendamentul 29
Martine Roure

Propunere de rezoluție

Punctul 4

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
4. solicită Comisiei să instituie un sistem permanent de vizite şi inspecţie; îşi exprimă speranţa ca Comisia LIBE să-şi continue vizitele, cu scopul de a asigura respectarea dreptului comunitar în materie de condiţii de primire;	4. solicită Comisiei să instituie un sistem permanent de vizite şi inspecţie; îşi exprimă speranţa ca Comisia LIBE să-şi continue vizitele, cu scopul de a asigura respectarea dreptului comunitar în materie de condiţii de primire ***şi de a organiza o dezbatere anuală privind rezultatul acestor vizite în cadrul unei şedinţe plenare a Parlamentului European;***

Or. fr

Amendamentul 30
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluţie
Punctul 4

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
4. solicită Comisiei să instituie un sistem permanent de vizite şi inspecţie; îşi exprimă speranţa ca Comisia LIBE să-şi continue vizitele, cu scopul de a asigura respectarea dreptului comunitar în materie de condiţii de primire;	4. solicită Comisiei să instituie***, în cooperare cu Parlamentul European,*** un sistem permanent de vizite şi inspecţie; îşi exprimă speranţa ca Comisia LIBE să-şi continue vizitele, cu scopul de a asigura respectarea dreptului comunitar în materie de condiţii de primire;

Or. en

Amendamentul 31
Jean Lambert

Propunere de rezoluţie
Punctul 4

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*

4. solicită Comisiei să instituie un sistem permanent de vizite şi inspecţie; îşi exprimă speranţa ca Comisia LIBE să-şi continue vizitele, cu scopul de a asigura respectarea dreptului comunitar în materie de condiţii de primire;	4. solicită Comisiei să instituie un sistem permanent de vizite şi inspecţie; îşi exprimă speranţa ca Comisia LIBE să-şi continue vizitele, cu scopul de a asigura respectarea dreptului comunitar în materie de condiţii de primire ***şi proceduri de repatriere în cadrul Directivei privind repatrierea;***

Or. en

Amendamentul 32
Giusto Catania

Propunere de rezoluţie
Punctul 5

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
5. regretă că centrele de primire înfiinţate de unele state membre au o capacitate redusă, care nu pare să fie pe măsura necesităţilor;	5. regretă că centrele de primire înfiinţate de unele state membre au o capacitate redusă, care nu pare să fie pe măsura necesităţilor ***migranţilor***;

Or. it

Amendamentul 33
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluţie
Punctul 6

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
6. cere ca solicitanţii de azil ***şi imigranţii*** să fie primiţi, cu prioritate, în centrele înfiin ţate; ***apreciază că solicitanţii de azil sunt deosebit de vulnerabili şi nu ar trebui să facă obiectul vreunor măsuri privative de libertate;***	6. cere ca solicitanţii de azil să fie primiţi, cu prioritate, în centrele înfiinţate;

Or. nl

Amendamentul 34
Jean Lambert

Propunere de rezoluție
Punctul 6

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
6. cere ca solicitanții de azil şi imigranții să fie primiți, cu prioritate, în centrele înființate; apreciază că solicitanții de azil sunt deosebit de vulnerabili şi nu ar trebui să facă obiectul vreunor măsuri privative de libertate;	6. cere ca solicitanții de azil să fie primiți, cu prioritate, în centrele înființate***, mai degrabă decât în unități închise***; apreciază că solicitanții de azil sunt deosebit de vulnerabili şi nu ar trebui să facă obiectul vreunor măsuri privative de libertate;

Or. en

Amendamentul 35
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 6

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
6. cere ca solicitanții de azil ***şi imigranții*** să fie primiți, cu prioritate, în centrele înființate; apreciază că solicitanții de azil sunt deosebit de vulnerabili şi nu ar trebui să facă obiectul vreunor măsuri privative de libertate;	6. cere ca solicitanții de azil să fie primiți, cu prioritate, în centrele înființate; apreciază că solicitanții de azil sunt deosebit de vulnerabili şi nu ar trebui***, în principiu,*** să facă obiectul vreunor măsuri privative de libertate;

Or. en

Amendamentul 36
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 6

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

6. cere ca solicitanții de azil şi imigranții să fie primiți, cu prioritate, în centrele înființate; apreciază că solicitanții de azil sunt deosebit de vulnerabili ***şi nu ar trebui*** să facă obiectul vreunor măsuri privative de libertate;	6. cere ca solicitanții de azil şi imigranții să fie primiți, cu prioritate, în centrele înființate; apreciază că solicitanții de azil sunt deosebit de vulnerabili***, ceea ce reprezintă un motiv în plus pentru ca aceştia*** să ***nu*** facă obiectul vreunor măsuri privative de libertate;

Or. it

Amendamentul 37
Javier Moreno Sánchez

Propunere de rezoluție
Punctul 6

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
6. cere ca solicitanții de azil şi imigranții să fie primiți, cu prioritate, în centrele înființate; apreciază că solicitanții de azil sunt deosebit de vulnerabili şi nu ar trebui să fac ă obiectul vreunor măsuri privative de libertate;	6. cere ca solicitanții de azil şi imigranții să fie primiți, cu prioritate, în centrele înființate***, asemănătoare celor care există deja în unele state membre***; apreciază că solicitanții de azil sunt deosebit de vulnerabili şi nu ar trebui să facă obiectul vreunor măsuri privative de libertate;

Or. fr

Amendamentul 38
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Punctul 7

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
7. reaminteşte obligația statelor membre de a garanta accesul la procedurile de solicitare a azilului;	7. reaminteşte obligația statelor membre de a garanta ***solicitanților de azil*** accesul la procedurile de solicitare a azilului;

Or. en

Amendamentul 39
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Punctul 7a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	7a. solicită statelor membre să aplice Directiva Primire tuturor solicitanților de azil din momentul în care aceştia şi-au exprimat dorința de a cere protecție într-un stat membru, chiar dacă solicitarea de azil nu a fost depusă în mod formal;

Or. en

Amendamentul 40
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Punctul 7b (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	7b. solicită Comisiei să reamintească statelor membre faptul că retragerea sau reducerea condițiilor de primire din motive ce nu sunt incluse în Directiva Primire este sau ar trebui să fie strict interzisă;

Or. en

Amendamentul 41
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Punctul 7c (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

	7c. condiţiile de primire de bază, cum ar fi alimentele, locuinţa şi îngrijirile medicale de urgenţă nu ar trebui retrase niciodată, deoarece acest lucru ar putea aduce atingere drepturilor fundamentale ale solicitanţilor de azil;

Or. en

Amendamentul 42
Giusto Catania

Propunere de rezoluţie
Punctul 8

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
8. apreciază că este necesar să se găsească un echilibru între rapiditatea procedurilor, soluţionarea cererilor rămase nerezolvate şi tratarea corespunzătoare a fiecărui caz în parte, în special în cadrul procedurilor accelerate;	8. apreciază că este necesar să se găsească un echilibru ***just*** între rapiditatea procedurilor, soluţionarea cererilor rămase nerezolvate şi tratarea corespunzătoare a fiecărui caz în parte, în special în cadrul procedurilor accelerate;

Or. it

Amendamentul 43
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluţie
Punctul 9

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*

9. constată că informaţiile referitoare la proceduri sunt, în mare parte, formulate în scris şi că termenele sunt deosebit de scurte, ceea ce poate ridica, în cazul solicitanţilor de azil, problema înţelegerii şi a posibilităţii de a-şi exercita efectiv drepturile; cere ca solicitanţilor de azil ***şi imigranţilor*** să le fie puse la dispoziţie bro şuri în mai multe limbi, cuprinzând explicaţii privind toate drepturile acordate; solicită statelor membre să prevadă şi alte mijloace de informare, inclusiv orale şi prin televiziune;	9. constată că informaţiile referitoare la proceduri sunt, în mare parte, formulate în scris şi că termenele sunt deosebit de scurte, ceea ce poate ridica, în cazul solicitanţilor de azil, problema înţelegerii şi a posibilităţii de a-şi exercita efectiv drepturile; cere ca solicitanţilor de azil să le fie puse la dispoziţie broşuri în mai multe limbi, cuprinzând explicaţii privind toate drepturile acordate; solicită statelor membre să prevadă şi alte mijloace de informare, inclusiv orale şi prin televiziune;

Or. en

Amendamentul 44
Giusto Catania

Propunere de rezoluţie
Punctul 9

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
9. constată că informaţiile referitoare la proceduri sunt, în mare parte, formulate în scris şi că termenele sunt deosebit de scurte, ceea ce poate ridica, în cazul solicitanţilor de azil, problema înţelegerii şi a posibilităţii de a-şi exercita efectiv drepturile; cere ca solicitanţilor de azil şi imigranţilor să le fie puse la dispoziţie bro şuri în mai multe limbi, cuprinzând explicaţii privind toate drepturile acordate; solicită statelor membre să prevadă şi alte mijloace de informare, inclusiv orale şi prin televiziune;	9. constată că***, atunci când acestea există,*** informaţiile referitoare la proceduri sunt, în mare parte, formulate în scris şi că termenele sunt deosebit de scurte, ceea ce poate ridica, în cazul solicitanţilor de azil, problema înţelegerii şi a posibilităţii de a-şi exercita efectiv drepturile; cere ca solicitan ţilor de azil şi imigranţilor să le fie puse la dispoziţie broşuri în mai multe limbi, cuprinzând explicaţii privind toate drepturile acordate; solicită statelor membre să prevadă şi alte mijloace de informare, inclusiv orale şi prin televiziune ***şi să asigure prezenţa mediatorilor culturali la centrele de primire***;

Or. it

Amendamentul 45
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluţie
Punctul 9

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
9. constată că informaţiile referitoare la proceduri sunt, în mare parte, formulate în scris şi că termenele sunt deosebit de scurte, ceea ce poate ridica, în cazul solicitanţilor de azil, problema înţelegerii şi a posibilităţii de a-şi exercita efectiv drepturile; cere ca solicitanţilor de azil şi imigranţilor să le fie puse la dispoziţie bro şuri în mai multe limbi, cuprinzând explicaţii privind toate drepturile acordate; solicită statelor membre să prevadă şi alte mijloace de informare, inclusiv orale şi prin ***televiziune***;	9. constată că informaţiile referitoare la proceduri sunt, în mare parte, formulate în scris şi că termenele sunt deosebit de scurte, ceea ce poate ridica, în cazul solicitanţilor de azil, problema înţelegerii şi a posibilităţii de a-şi exercita efectiv drepturile; cere ca solicitanţilor de azil şi imigranţilor să le fie puse la dispoziţie bro şuri în mai multe limbi, cuprinzând explicaţii privind toate drepturile acordate; solicită statelor membre să prevadă şi alte mijloace de informare, inclusiv orale şi prin ***internet***;

Or. nl

Amendamentul 46
Rareş-Lucian Niculescu

Propunere de rezoluţie
Punctul 9

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*

9. constată că informa iile referitoare la proceduri sunt, în mare parte, formulate în scris i că termenele sunt deosebit de scurte, ceea ce poate ridica, în cazul solicitan ilor de azil, problema în elegerii i a posibilită ii de a- i exercita efectiv drepturile; cere ca solicitan ilor de azil i imigran ilor să le fie puse la dispozi ie bro uri în ***mai multe*** limbi, cuprinzând explica ii privind toate drepturile acordate; solicită statelor membre să prevadă i alte mijloace de informare, inclusiv orale i prin televiziune;	9. constată că informa iile referitoare la proceduri sunt, în mare parte, formulate în scris i că termenele sunt deosebit de scurte, ceea ce poate ridica, în cazul solicitan ilor de azil, problema în elegerii i a posibilită ii de a- i exercita efectiv drepturile; cere ca solicitan ilor de azil i imigran ilor să le fie puse la dispozi ie bro uri în ***principalele*** limbi ***de circula ie interna ională i în limbile vorbite de un număr semnificativ de solicitan i de azil i de imigran i din statul membru în cauză***, cuprinzând explica ii privind toate drepturile acordate; solicită statelor membre să prevadă i alte mijloace de informare, inclusiv orale i prin televiziune;

Or. ro

Amendamentul 47
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 10

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
10. îşi exprimă îngrijorarea legată de lipsa interpreților, inclusiv în cursul convorbirilor cu oficialitățile; solicită insistent statelor membre să asigure un serviciu de interpretariat public şi gratuit, dacă este necesar prin telefon;	10. îşi exprimă îngrijorarea legată de lipsa interpreților ***în unele dintre centrele vizitate***, inclusiv în cursul convorbirilor cu oficialitățile; solicită insistent statelor membre să asigure un serviciu de interpretariat public şi gratuit, dacă este necesar prin telefon;

Or. es

Amendamentul 48
Jean Lambert

Propunere de rezoluție
Punctul 10

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
10. îşi exprimă îngrijorarea legată de lipsa interpreților, inclusiv în cursul convorbirilor cu oficialitățile; solicită insistent statelor membre să asigure un serviciu de interpretariat public şi gratuit, dacă este necesar prin telefon;	10. îşi exprimă îngrijorarea legată de lipsa interpreților ***cu o formare adecvată***, inclusiv în cursul convorbirilor cu oficialitățile; solicită insistent statelor membre să asigure un serviciu de interpretariat public şi gratuit, dacă este necesar prin telefon;

Or. en

Amendamentul 49
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Punctul 10

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
10. îşi exprimă îngrijorarea legată de lipsa interpreților, inclusiv în cursul convorbirilor cu oficialitățile; solicită insistent statelor membre să asigure un serviciu de interpretariat public şi gratuit, dacă este necesar prin telefon;	10. îşi exprimă îngrijorarea legată de lipsa interpreților, inclusiv în cursul convorbirilor cu oficialitățile; solicită insistent statelor membre să asigure un serviciu de interpretariat public şi gratuit, dacă este necesar prin telefon ***sau prin internet***;

Or. en

Amendamentul 50
Rareş-Lucian Niculescu

Propunere de rezoluție
Punctul 10

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

10. î i exprimă îngrijorarea legată de lipsa interpre ilor, inclusiv în cursul convorbirilor cu oficialită ile; solicită insistent statelor membre să asigure un serviciu de interpretariat public i gratuit, dacă este necesar prin telefon;	10. î i exprimă îngrijorarea legată de lipsa interpre ilor, inclusiv în cursul convorbirilor cu oficialită ile; solicită insistent statelor membre să asigure un serviciu de interpretariat public i gratuit, ***în principalele limbi de circula ie interna ională i în limbile vorbite de un număr semnificativ de solicitan i de azil i de imigran i din statul membru în cauză***, dacă este necesar prin telefon;

Or. ro

Amendamentul 51
Javier Moreno Sánchez

Propunere de rezoluție
Punctul 10

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
10. îşi exprimă îngrijorarea legată de lipsa interpreților, inclusiv în cursul convorbirilor cu oficialitățile; solicită insistent statelor membre să asigure un serviciu de interpretariat public şi gratuit, dacă este necesar prin telefon;	10. îşi exprimă îngrijorarea legată de lipsa ***frecventă a*** interpreților, inclusiv în cursul convorbirilor cu oficialitățile; solicită insistent statelor membre să asigure un serviciu de interpretariat public şi gratuit, dacă este necesar prin telefon;

Or. fr

Amendamentul 52
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Punctul 11

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

11. încurajează statele membre să apeleze la asistență financiară din fondurile europene pentru refugiați în scopul îmbunătățirii accesului de informații şi, în special, pentru a mări numărul de limbi sau suporturi pe care sunt oferite informațiile;	11. încurajează statele membre să apeleze la asistență financiară din fondurile europene pentru refugiați***, costurile rezultante fiind distribuite în mod adecvat între statele membre,*** în scopul îmbunătățirii accesului de informații şi, în special, pentru a mări numărul de limbi sau suporturi pe care sunt oferite informațiile;

Or. en

Amendamentul 53
Rareş-Lucian Niculescu

Propunere de rezoluție
Punctul 11

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
11. încurajează statele membre să apeleze la asisten ă financiară din fondurile europene pentru refugia i în scopul îmbunătă irii accesului de informa ii i, în special, pentru a mări numărul de limbi sau suporturi pe care sunt oferite informa iile;	11. încurajează statele membre să apeleze la asisten ă financiară din fondurile europene pentru refugia i în scopul îmbunătă irii accesului de informa ii i, în special, pentru a mări numărul de limbi sau suporturi pe care sunt oferite informa iile; ***solicită Comisiei să asigure difuzarea c ătre statele membre a informa iilor cu privire la instrumentele financiare disponibile în acest scop i cu privire la cele mai bune practici existente în utilizarea acestora;***

Or. ro

Amendamentul 54
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 12

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

12. regretă că accesul la asistență juridică gratuită al solicitanților de azil ***şi imigran ților*** pare să fie redus, limitându-se uneori la o listă de avocați, ceea ce are drept consecință faptul că persoanele care nu dispun de suficiente mijloace financiare r ămân fără asistență;	12. regretă că accesul la asistență juridică gratuită al solicitanților de azil pare să fie redus, limitându-se uneori la o listă de avocați, ceea ce are drept consecință faptul că persoanele care nu dispun de suficiente mijloace financiare rămân fără asistență;

Or. en

Amendamentul 55
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 12

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
12. regretă că accesul la asistență juridică gratuită al solicitanților de azil şi imigran ților pare să fie redus, limitându-se uneori la o listă de avocați, ceea ce are drept consecință faptul că persoanele care nu dispun de suficiente mijloace financiare r ămân fără asistență;	12. regretă că accesul la asistență juridică gratuită al solicitanților de azil şi imigran ților ***ilegali aflați în custodie*** pare să fie redus, limitându-se uneori la o listă de avocați, ceea ce are drept consecință faptul că persoanele care nu dispun de suficiente mijloace financiare rămân fără asistență;

Or. es

Amendamentul 56
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 13

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
13. reaminteşte că persoanele ***reținute*** întâmpină mari dificultăți la găsirea unei asistențe juridice corespunzătoare, dat fiind că acestora le este greu să comunice cu exteriorul;	13. reaminteşte că persoanele ***aflate în custodie*** întâmpină mari dificultăți la găsirea unei asistențe juridice corespunzătoare, dat fiind că acestora le este greu să comunice cu exteriorul;

Or. es

Amendamentul 57
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 13

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
13. reamintește că persoanele reținute întâmpină mari dificultăți la găsirea unei asistențe juridice corespunzătoare, dat fiind că acestora le este greu să comunice cu exteriorul;	13. reamintește că persoanele reținute întâmpină mari dificultăți la găsirea unei asistențe juridice corespunzătoare, dat fiind că acestora le este greu să comunice cu exteriorul ***și având în vedere natura specifică a legislației din domeniu***;

Or. it

Amendamentul 58
Rareş-Lucian Niculescu

Propunere de rezoluție
Punctul 14

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
14. remarcă faptul că accesul continuu la ***asisten a unui avocat*** este i mai dificil atunci când persoanele re inute sunt mutate dintr-un centru de primire sau de deten ie în altul;	14. remarcă faptul că accesul continuu la ***asisten ă juridică*** este i mai dificil atunci când persoanele re inute sunt mutate dintr-un centru de primire sau de deten ie în altul;

Or. ro

Amendamentul 59
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 14

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

14. remarcă faptul că accesul continuu la asistența unui avocat este şi mai dificil atunci când persoanele reținute sunt mutate dintr-un centru de primire sau de detenție în altul;	14. remarcă faptul că accesul continuu la asistența unui avocat este şi mai dificil atunci când persoanele reținute sunt mutate dintr-un centru de primire sau de detenție ***administrativ*** în altul;

Or. es

Amendamentul 60
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 14

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
14. remarcă faptul că accesul continuu la asistența unui avocat este şi mai dificil atunci când ***persoanele reținute*** sunt ***mutate*** dintr-un centru de primire sau de detenție în altul;	14. remarcă faptul că accesul continuu la asistența unui avocat este şi mai dificil atunci când ***solicitanții de azil*** sunt ***mutați*** dintr-un centru de primire sau de detenție în altul;

Or. en

Amendamentul 61
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 16

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
16. îndeamnă insistent statele membre să asigure asistență juridică ***publică*** gratuită ***şi efectivă pentru toți imigranții şi solicitan ții de azil;***	16. îndeamnă insistent statele membre să asigure ***accesul la*** asistență juridică ***şi/sau reprezentare*** gratuită ***atunci când solicitantul de azil nu îşi poate permite costurile aferente;***

Or. en

Amendamentul 62
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 16

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
16. îndeamnă insistent statele membre să asigure asistență juridică publică gratuită şi efectivă ***pentru toți imigranții şi solicitan ții de azil;***	16. îndeamnă insistent statele membre ***care încă nu au făcut acest lucru*** să asigure asistență juridică publică gratuită şi efectivă ***atât solicitanților de azil, cât şi imigran ților ilegali aflați în custodie;***

Or. es

Amendamentul 63
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 17

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
17. regretă că, în majoritatea centrelor de custodie publică vizitate, solicitanții de azil ***şi migranții*** se plâng sistematic de insuficiența şi caracterul necorespunzător al îngrijirilor medicale, de dificultățile întâmpinate atunci când doresc să se deplaseze la medic sau să comunice cu acesta, de lipsa unor îngrijiri specifice (în special pentru femeile însărcinate, victime ale torturilor) şi a medicamentelor;	17. regretă că, în majoritatea centrelor de custodie publică vizitate, solicitanții de azil se plâng sistematic de insuficiența şi caracterul necorespunzător al îngrijirilor medicale, de dificultățile întâmpinate atunci când doresc să se deplaseze la medic sau să comunice cu acesta, de lipsa unor îngrijiri specifice (în special pentru femeile îns ărcinate, victime ale torturilor) şi a medicamentelor;

Or. en

Amendamentul 64
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 17

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

17. regretă că, în majoritatea centrelor de custodie publică vizitate, solicitanții de azil şi migranții se plâng sistematic de insuficien ța şi caracterul necorespunzător al îngrijirilor medicale, de dificultățile întâmpinate atunci când doresc să se deplaseze la medic sau să comunice cu acesta, de lipsa unor îngrijiri specifice (în special pentru femeile însărcinate, victime ale torturilor) şi a medicamentelor;	17. regretă că, în majoritatea centrelor de custodie publică vizitate, solicitanții de azil şi migranții se plâng sistematic de insuficien ța şi caracterul necorespunzător al îngrijirilor medicale, de dificultățile întâmpinate atunci când doresc să se deplaseze la medic sau să comunice cu acesta, de lipsa unor îngrijiri specifice (în special pentru femeile însărcinate, victime ale torturilor) şi a medicamentelor ***adecvate***;

Or. it

Amendamentul 65
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 18

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
18. solicită statelor membre să extindă asistența medicală acordată actualmente, astfel ca aceasta să nu se limiteze la îngrijirile de urgență şi să asigure inclusiv s ănătatea mentală;	18. solicită statelor membre să extindă asistența medicală acordată actualmente ***solicitanților de azil şi migranților***, astfel ca aceasta să nu se limiteze la îngrijirile de urgență şi să asigure inclusiv sănătatea mentală; ***subliniază că dreptul la sănătate şi la tratament medical se numără printre drepturile individuale cele mai fundamentale;***

Or. it

Amendamentul 66
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Punctul 18

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

18. solicită statelor membre să extindă asistența medicală acordată actualmente, astfel ca aceasta să nu se limiteze la îngrijirile de urgență şi să asigure inclusiv s ănătatea mentală;	18. solicită statelor membre să extindă asistența medicală acordată actualmente, astfel ca aceasta să nu se limiteze la îngrijirile de urgență şi să asigure inclusiv ***consilierea psihologică şi*** sănătatea mental ă;

Or. en

Amendamentul 67
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluție
Punctul 19

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
19. solicită Comisiei să propună modificarea articolului 10 din Directiva 2003/9/CE, în sensul facilitării accesului la piața muncii;	***eliminat***

Or. nl

Amendamentul 68
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 19

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
19. ***solicită Comisiei să propună modificarea articolului 10 din Directiva 2003/9/CE, în sensul facilitării accesului la piața muncii;***	19. ***salută propunerea Comisiei cu privire la abordarea obstacolelor în calea accesului la piața forței de muncă şi permiterea accesului la ocuparea forței de muncă după o perioadă de şase luni de la depunerea unei cereri de protecție interna țională;***

Or. en

Amendamentul 69
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluție
Punctul 20

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
20. solicită statelor membre să nu impună constrângeri legale sau administrative care să împiedice accesul la muncă;	***eliminat***

Or. nl

Amendamentul 70
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Punctul 20

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
20. solicită statelor membre să ***nu impună constrângeri*** legale sau administrative care ***să împiedice*** accesul la muncă;	20. solicită statelor membre să ***limiteze constrângerile*** legale sau administrative care ***împiedică*** accesul la muncă;

Or. en

Amendamentul 71
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 21

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
21. recunoaşte munca considerabilă depusă de asociații în ceea ce priveşte asistența acordată solicitanților de azil ***şi migranților clandestini***;	21. recunoaşte munca considerabilă depusă de asociații în ceea ce priveşte asistența acordată solicitanților de azil;

Or. en

Amendamentul 72
Jean Lambert

Propunere de rezoluție
Punctul 21a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	21a. solicită statelor membre să se orienteze după bunele practici dezvoltate în cursul activităților destinate solicitanților de azil din cadrul programului EQUAL în ceea ce privește pregătirea pentru piața forței de muncă;

Or. en

Amendamentul 73
Martine Roure

Propunere de rezoluție
Punctul 22

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
22. solicită statelor membre să asigure accesul fără restricții legale sau administrative al ***asociațiilor la solicitanții de azil și la migranții clandestini, inclusiv la cei aflați în centre de custodie publică***;	22. solicită statelor membre să asigure accesul fără restricții legale sau administrative al ***solicitanților de azil și al migranților ilegali la asistență asigurată de actori independenți de autoritățile naționale în apărarea drepturilor lor; solicită statelor membre să garanteze prin lege dreptul de acces al societății civile la locurile în care străinii sunt ținuți în custodie;***

Or. fr

Amendamentul 74
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluție

Punctul 22

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
22. solicită statelor membre să asigure accesul ***fără restricţii legale sau administrative al*** asociaţiilor la solicitanţii de azil şi la migranţii clandestini, inclusiv la cei aflaţi în centre de custodie publică;	22. solicită statelor membre să asigure accesul asociaţiilor la solicitanţii de azil şi la migranţii clandestini, inclusiv la cei aflaţi în centre de custodie publică;

Or. nl

Amendamentul 75
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluţie
Punctul 22

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
22. solicită statelor membre să asigure accesul fără restricţii legale sau administrative al asociaţiilor la solicitanţii de azil ***şi la migranţii clandestini***, inclusiv la cei aflaţi în centre de custodie publică;	22. solicită statelor membre să asigure accesul fără restricţii legale sau administrative al asociaţiilor la solicitanţii de azil, inclusiv la cei aflaţi în centre de custodie publică;

Or. en

Amendamentul 76
Javier Moreno Sánchez

Propunere de rezoluţie
Punctul 22

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
22. solicită statelor membre să asigure accesul fără restricţii legale sau administrative al ***asociaţiilor la solicitanţii de azil şi la migranţii clandestini, inclusiv la cei aflaţi în centre de custodie publică***;	22. solicită statelor membre să asigure accesul fără restricţii legale sau administrative al ***ONG-urilor care au drept misiune asistenţa acordată străinilor în exercitarea drepturilor lor la aceştia***;

Or. fr

Amendamentul 77
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 22a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	22a. solicită statelor membre să nu recurgă în niciun caz la punerea sub custodie publică a solicitanților de azil, întrucât aceştia sunt prin definiție persoane vulnerabile, care au nevoie de protecție;

Or. it

Amendamentul 78
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluție
Punctul 23

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
23. regretă că statele membre au recurs din ce în ce mai mult la custodia publică; reamintește că custodia publică ***trebuie să fie o măsură luată in extremis, atunci când nicio altă măsură neprivativă de libertate nu a avut efectele scontate,*** trebuie să aibă un scop bine definit (de exemplu, expulzarea), iar durata reținerii trebuie limitată până la atingerea acestuia;	23. regretă că statele membre au recurs din ce în ce mai mult la custodia publică; reamintește că custodia publică trebuie să aibă un scop bine definit (de exemplu, expulzarea), iar durata reținerii trebuie limitată până la atingerea acestuia;

Or. nl

Amendamentul 79
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 23

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
23. regretă că ***statele*** membre au recurs din ce în ce mai mult la custodia publică; ***reaminteşte*** că custodia publică trebuie să fie o măsură luată in extremis***,*** atunci când ***nicio altă măsură neprivativă de libertate nu a avut efectele scontate, trebuie să aib ă un scop bine definit (de exemplu, expulzarea), iar durata reținerii trebuie limitată până la atingerea acestuia;***	23. regretă că ***unele state*** membre au recurs din ce în ce mai mult la custodia publică; ***subliniază faptul că o persoană nu ar trebui ținută în custodie publică pentru simplul motiv că aceasta caută protecție internațională; subliniază*** că custodia publică trebuie să fie o măsură luată in extremis ***şi pe o perioadă cât mai scurtă cu putință numai*** atunci când ***alte măsuri mai puțin coercitive nu pot fi aplicate şi pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz în parte;***

Or. en

Amendamentul 80
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 23

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
23. regretă că statele membre au recurs din ce în ce mai mult la custodia publică; reaminteşte că custodia publică trebuie să fie o măsură luată in extremis, atunci când nicio altă măsură neprivativă de libertate nu a avut efectele scontate, trebuie să aibă un scop bine definit (de exemplu, expulzarea), iar durata reținerii trebuie limitată până la atingerea acestuia;	23. regretă că statele membre au recurs din ce în ce mai mult la custodia publică; reaminteşte că custodia publică trebuie să fie o măsură luată in extremis, atunci când nicio altă măsură neprivativă de libertate nu a avut efectele scontate, trebuie să aibă un scop bine definit (de exemplu, expulzarea), iar durata reținerii trebuie ***să fie propor ționată şi*** limitată până la atingerea acestuia;

Or. it

Amendamentul 81
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 23

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
23. regretă că statele membre au recurs din ce în ce mai mult la custodia publică; reamintește că custodia publică trebuie să fie o măsură luată in extremis, atunci când nicio altă măsură neprivativă de libertate nu a avut efectele scontate, trebuie să aibă un scop bine definit (de exemplu, expulzarea), iar durata reținerii trebuie limitată până la atingerea acestuia;	*(Nu priveşte versiunea în limba română.)*

Or. es

Amendamentul 82
Martine Roure

Propunere de rezoluție
Punctul 23a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	23a. ia act de propunerile Comisiei referitoare la stabilirea unor reguli privind plasarea persoanelor în custodie publică, astfel încât nicio persoană să nu fie plasată în custodie publică exclusiv datorită faptului că a solicitat protecție internațională, iar orice ținere în custodie publică ar trebui să fie necesară, propor ționată şi să facă obiectul unei evaluări individuale a fiecărui caz în parte;

Or. fr

Amendamentul 83
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 24

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

24. reaminteşte că articolul 5 din CEDO conferă dreptul de contestare a măsurilor privative de libertate; cere ca orice cetățean al unei țări terțe aflat în custodie publică să aibă posibilitatea depunerii unei astfel de contestații;	*(Nu priveşte versiunea în limba română.)*

Or. es

Amendamentul 84
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 24

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
24. reaminteşte că articolul 5 din CEDO conferă dreptul de contestare a măsurilor privative de libertate; cere ca orice ***cetățean al unei țări terțe*** aflat în custodie publică să aibă posibilitatea depunerii unei astfel de contestații;	24. reaminteşte că articolul 5 din CEDO conferă dreptul de contestare a măsurilor privative de libertate; cere ca orice ***solicitant de azil*** aflat în custodie publică să aibă posibilitatea depunerii unei astfel de contestații;

Or. en

Amendamentul 85
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 24

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
24. reaminteşte că articolul 5 din CEDO conferă dreptul de contestare a măsurilor privative de libertate; cere ca orice cetățean al unei țări terțe aflat în custodie publică să aibă posibilitatea depunerii unei astfel de contestații;	24. reaminteşte că articolul 5 din CEDO conferă dreptul de contestare a măsurilor privative de libertate; cere ca orice cetățean al unei țări terțe aflat în custodie publică să aibă posibilitatea depunerii unei astfel de contestații ***în fața unui organism judiciar***;

Or. it

Amendamentul 86
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluție
Punctul 25

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
25. îşi exprimă îngrijorarea cu privire la condițiile de penitenciar în care migranții clandestini ***şi solicitanții de azil*** sunt ținuți în custodie publică, cu toate că aceştia nu au comis niciun delict; solicită ca aceste persoane să fie ținute în custodie publică în localuri separate, pentru a li se asigura protecția;	25. îşi exprimă îngrijorarea cu privire la condițiile de penitenciar în care migranții clandestini sunt ținuți în custodie publică, cu toate că aceştia nu au comis niciun delict; solicită ca aceste persoane să fie ținute în custodie publică în localuri separate, pentru a li se asigura protecția;

Or. nl

Amendamentul 87
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 25

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
25. îşi exprimă îngrijorarea cu privire la condițiile de penitenciar în care ***migranții clandestini*** şi solicitanții de azil sunt ținuți în custodie publică, cu toate că aceştia nu au comis niciun delict; solicită ca aceste persoane să fie ținute în custodie publică în localuri separate, pentru a li se asigura protecția;	25. îşi exprimă îngrijorarea cu privire la condițiile de penitenciar în care solicitanții de azil ***şi imigranții ilegali*** sunt ținuți în ***unele dintre centrele de*** custodie publică, cu toate că aceştia nu au comis niciun delict; solicită ca aceste persoane să fie ținute în custodie publică în localuri separate, ***şi nu în penitenciare,*** pentru a li se asigura protecția;

Or. es

Amendamentul 88
Giusto Catania

Propunere de rezoluție

Punctul 25

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
25. îşi exprimă îngrijorarea cu privire la condițiile de penitenciar în care migranții clandestini şi solicitanții de azil sunt ținuți în custodie publică, cu toate că aceştia nu au comis niciun delict; solicită ca aceste persoane să fie ținute în custodie publică în localuri separate, pentru a li se asigura protecția;	25. îşi exprimă îngrijorarea cu privire la condițiile de penitenciar în care migranții clandestini şi solicitanții de azil sunt ținuți în custodie publică, cu toate că aceştia nu au comis niciun delict; solicită ca aceste persoane să fie ținute în custodie publică în localuri separate ***şi deschise***, pentru a li se asigura protecția ***şi asistența***;

Or. it

Amendamentul 89
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 27

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
27. constată că accesul la îngrijiri de săn ătate, în special la cele psihologice, este adesea îngreunat ***de condițiile*** de custodie publică; solicită statelor membre să asigure o prezență medicală adecvată ***şi independentă***, inclusiv psihologică, în centre de custodie publică de zi şi de noapte;	27. constată că accesul la îngrijiri de săn ătate, în special la cele psihologice, este adesea îngreunat***, deoarece unele centre*** de custodie publică ***sunt situate în penitenciare***; solicită statelor membre să asigure o prezență medicală adecvată, inclusiv psihologică, în centre de custodie publică de zi şi de noapte;

Or. es

Amendamentul 90
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluție
Punctul 27

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

27. constată că accesul la îngrijiri de sănătate, în special la cele psihologice, este adesea îngreunat de condițiile de custodie publică; solicită statelor membre să asigure ***o prezență*** medicală ***adecvată şi independentă, inclusiv*** psihologică***,*** în ***centre*** de custodie publică ***de zi şi de noapte***;	27. constată că accesul la îngrijiri de sănătate, în special la cele psihologice, este adesea îngreunat de condițiile de custodie publică; solicită statelor membre să asigure ***un serviciu eficient şi permanent*** în ***centrele*** de custodie publică ***, astfel încât îngrijirea*** medicală ***şi*** psihologică ***să fie disponibile rapid şi în orice moment***;

Or. nl

Amendamentul 91
Rareş-Lucian Niculescu

Propunere de rezoluție
Punctul 27

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
27. constată că accesul la îngrijiri de sănătate, în special la cele psihologice, este adesea îngreunat de condi iile de custodie publică; solicită statelor membre să asigure o prezen ă medicală adecvată ***i independentă,*** inclusiv psihologică, în centre de custodie publică de zi i de noapte;	27. constată că accesul la îngrijiri de sănătate, în special la cele psihologice, este adesea îngreunat de condi iile de custodie publică; solicită statelor membre să asigure o prezen ă medicală adecvată inclusiv psihologică, în centre de custodie publică de zi i de noapte;

Or. ro

Amendamentul 92
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluție
Punctul 28

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
28. invită statele membre să îmbunătățească ***contactul cu lumea din exterior, inclusiv permițând*** vizitele regulate ***şi facilitând*** accesul la un telefon ***şi, în general,*** accesul la internet în toate centrele;	28. invită statele membre să ***permită*** vizitele regulate, să îmbunătățească accesul la un telefon ***şi să faciliteze, sub anumite condiții,*** accesul la internet în toate centrele;

Or. nl

Amendamentul 93
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 28

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
28. invită statele membre să îmbunătățească contactul cu lumea din exterior, inclusiv permițând vizitele regulate şi facilitând accesul la un telefon şi, în general, accesul la internet în toate centrele;	28. invită statele membre să îmbunătățească contactul cu lumea din exterior, inclusiv permițând vizitele regulate şi facilitând accesul la un telefon şi, în general, accesul ***gratuit*** la internet în toate centrele;

Or. it

Amendamentul 94
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 28

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
28. invită statele membre să îmbunătățească contactul cu lumea din exterior, inclusiv permițând vizitele regulate şi facilitând accesul la un telefon şi, în general, accesul la internet în toate centrele;	28. invită statele membre să îmbunătățească contactul cu lumea din exterior***, atunci când acest lucru este posibil***, inclusiv permițând vizitele regulate şi facilitând accesul la un telefon şi, în general, accesul la internet în toate centrele;

Or. es

Amendamentul 95
Rareş-Lucian Niculescu

Propunere de rezoluție
Punctul 28

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

28. invită statele membre să îmbunătă ească contactul cu lumea din exterior, inclusiv permi ând vizitele regulate i facilitând accesul la un telefon i, în general, accesul la internet în toate centrele;	28. . invită statele membre să îmbunătă ească contactul cu lumea din exterior, inclusiv permi ând vizitele regulate i facilitând accesul la un telefon i, în general, accesul la internet ***i la mijloace de informare în masă,*** în toate centrele;

Or. ro

Amendamentul 96
Martine Roure

Propunere de rezoluție
Punctul 28a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	28a. solicită statelor membre să publice un raport anual privind numărul, localizarea şi modul de operare ale centrelor de custodie publică închise, precum şi numărul persoanelor aflate în acestea;

Or. fr

Amendamentul 97
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 28b (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

28b. solicită statelor membre să prezinte un raport Parlamentului European şi societății civile referitor la situația acestor centre de custodie publică, prezentând în special date referitoare la existența, num ărul şi modul de operare al acestora, prin intermediul rapoartelor anuale, în cursul unei audieri în Parlamentul European la care să fie invitată să participe o platform ă a acelor asociații ale societății civile care au ca obiect de activitate aspecte legate de custodia publică;

Or. fr

Amendamentul 98
Martine Roure

Propunere de rezoluție
Punctul 28c (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	28c. solicită statelor membre să asigure inspectarea periodică a centrelor de custodie publică închise şi a condițiilor în care persoanele sunt ținute în acestea, prin instituirea unui ombudsman na țional al centrelor de custodie publică;

Or. fr

Amendamentul 99
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 29

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

29. reaminteşte că, în conformitate cu Convenția privind drepturile copilului, interesul superior al acestora trebuie să ***ocupe locul central*** în orice hotărâre sau m ăsură adoptată în privința minorilor;	29. reaminteşte că, în conformitate cu Convenția privind drepturile copilului, interesul superior al acestora trebuie să ***fie prioritar*** în orice hotărâre sau măsură adoptată în privința minorilor;

Or. it

Amendamentul 100
Javier Moreno Sánchez

Propunere de rezoluție
Punctul 29

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
29. reaminteşte că, în conformitate cu Convenția privind drepturile copilului, interesul superior al acestora trebuie să ocupe locul central în orice hotărâre sau m ăsură adoptată în privința minorilor	29. reaminteşte că, în conformitate cu Convenția privind drepturile copilului, interesul superior al acestora trebuie să ocupe locul central în orice hotărâre sau m ăsură adoptată în privința minorilor ***reaminteşte necesitatea adoptării m ăsurilor şi mijloacelor adecvate, în vederea protejării minorilor neînsoțiți, indiferent dacă aceştia sunt refugiați sau nu;***

Or. fr

Amendamentul 101
Jean Lambert

Propunere de rezoluție
Punctul 29a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

29a. solicită statelor membre să ia în considerare înființarea unor organisme oficiale independente, care să monitorizeze standardele şi condițiile din centrele de custodie publică închise şi să implementeze un sistem oficial de inspec ții, ce urmează să producă rapoarte în acest sens;

Or. en

Amendamentul 102
Jeanine Hennis-Plasschaert, Jean Lambert

Propunere de rezoluție
Punctul 30

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
30. cere ca luarea în custodie publică a ***solicitan ilor de azil i a migran ilor minori*** să fie, în principiu, interzisă i ca luarea în custodie publică a minorilor înso i i de părin i să aibă un caracter excep ional, obiectivul urmărit fiind garantarea interesului superior al copilului;	30. cere ca luarea în custodie publică a ***minorilor*** să fie, în principiu, interzisă i ca luarea în custodie publică a minorilor înso i i de părin i să aibă un caracter excep ional, obiectivul urmărit fiind garantarea interesului superior al copilului;

Or. en

Amendamentul 103
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluție
Punctul 30

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
30. cere ca luarea în custodie publică a solicitan ilor de azil ***i a migran ilor minori*** să fie, în principiu, interzisă i ca luarea în custodie publică a minorilor înso i i de părin i să aibă un caracter excep ional, obiectivul urmărit fiind garantarea interesului superior al copilului;	30. cere ca luarea în custodie publică a solicitan ilor de azil să fie, în principiu, interzisă i ca luarea în custodie publică a minorilor înso i i de părin i să aibă un caracter excep ional, obiectivul urmărit fiind garantarea interesului superior al copilului;

Or. nl

Amendamentul 104
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 30

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
30. cere ca luarea în custodie publică a solicitan ilor de azil i a migran ilor minori să fie***, în principiu,*** interzisă i ca luarea în custodie publică a minorilor înso i i de părin i să aibă un caracter excep ional, ***obiectivul*** urmărit fiind garantarea interesului superior al copilului;	30. cere ca luarea în custodie publică a solicitan ilor de azil i a migran ilor minori să fie interzisă i ca luarea în custodie publică a minorilor înso i i de p ărin i să aibă un caracter excep ional, ***unicul obiectiv*** urmărit fiind garantarea interesului superior al copilului;

Or. it

Amendamentul 105
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Punctul 31a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	31a. solicită statelor membre să pună în aplicare recomandarea Comitetului ONU pentru Drepturile Copilului referitoare la interzicerea oricăror forme de pedeapsă corporală, inclusiv în cadrul familiei, în special atunci când minorii se află în centre de custodie publică;

Or. en

Amendamentul 106
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție

Punctul 32

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
32. reaminteşte că toţi minorii au drept la educaţie, indiferent dacă se află în ţara lor de origine sau nu cere statelor membre să garanteze acest drept, inclusiv atunci când minorul se află în custodie publică; cere ca accesul la educaţie să fie asigurat în comunitate ***şi fără niciun fel de restricţie administrativă care ar avea ca efect separarea minorilor străini***, astfel încât copiilor şi familiilor lor să li se garanteze o mai bună integrare;	32. reaminteşte că toţi minorii au drept la educaţie, indiferent dacă se află în ţara lor de origine sau nu cere statelor membre să garanteze acest drept, inclusiv atunci când minorul se află în custodie publică; cere ca accesul la educaţie să fie asigurat ***direct*** în comunitate şi ***conform unei evaluări privind nivelul de cunoştinţe al copiilor, iar în paralel să fie elaborate modele de tranziţie, care să permită dobândirea competenţelor lingvistice necesare unei educaţii normale***, astfel încât copiilor şi familiilor lor să li se garanteze o mai bună integrare;

Or. en

Amendamentul 107
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluţie
Punctul 32

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
32. reaminteşte că toţi minorii au drept la educaţie, indiferent dacă se află în ţara lor de origine sau nu cere statelor membre să garanteze acest drept, inclusiv atunci când minorul se află în custodie publică; cere ca accesul la educaţie să fie asigurat în comunitate şi fără niciun fel de restricţie administrativă care ar avea ca efect separarea minorilor străini, astfel încât copiilor şi familiilor lor să li se garanteze o mai bună integrare;	*(Nu priveşte versiunea în limba română.)*

Or. es

Amendamentul 108

Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 34

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
34. solicită statelor membre să asigure cazarea minorilor neînsoțiți şi a familiilor ***în centre separate, inclusiv*** atunci când se afl ă în custodie publică, astfel încât ***să se evite promiscuitatea ce ar rezulta din prezența altor adulți, iar copiilor să le fie garantat accesul la*** un mediu protector;	34. solicită statelor membre să asigure cazarea ***separată a*** minorilor neînsoțiți şi a familiilor***, chiar şi*** atunci când ***aceştia*** se afl ă în custodie publică, astfel încât ***să fie garantate viața privată şi de familie adecvate, în conformitate cu articolul 8 din CEDO, precum şi*** un mediu protector ***pentru copii;***

Or. en

Amendamentul 109
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 35

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
35. speră ca toate persoanele care lucrează cu minori şi cu minori neînsoțiți să beneficieze de pregătire specializată, adecvată situației în care se află copiii;	35. speră ca toate persoanele care lucrează cu minori şi cu minori neînsoțiți să beneficieze de pregătire specializată, adecvată situației în care se află copiii; ***consideră că organizațiile neguvernamentale specializate în acest domeniu şi-ar putea aduce o contribuție majoră în acest sens;***

Or. it

Amendamentul 110
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Punctul 36

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

36. solicită ca pentru fiecare minor neînsoțit să fie numit un tutore legal independent, care să se îngrijească de protecția sa; solicit ă definirea clară a competențelor şi rolului tutorelui legal;	36**.** solicită ca pentru fiecare minor neînsoțit să fie numit un tutore legal independent, care să se îngrijească de protecția sa***, atât în locurile de aşteptare, cum ar fi aeroporturile şi gările, cât şi pe teritoriul statelor membre***; solicită definirea clară a competențelor şi rolului tutorelui legal;

Or. en

Amendamentul 111
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 37

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
37. cheamă Comisia ***să definească obliga ția*** de ***identificare şi*** căutare a membrilor de familie ***în Uniunea Europeană, pentru a garanta alăturarea minorilor neînsoțiți la un membru al familiei lor, dacă este în interesul acestora;***	37. cheamă Comisia ***şi statele membre să introducă o obligație proactivă*** de căutare a membrilor de familie***, inclusiv pentru organizații cum ar fi Crucea Roşie şi Semiluna Roşie;***

Or. en

Amendamentul 112
Jean Lambert

Propunere de rezoluție
Punctul 37

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
37. cheamă Comisia să definească obligația de identificare şi căutare a membrilor de familie în ***Uniunea Europeană***, pentru a garanta alăturarea minorilor neînsoțiți la un membru al familiei lor, dacă este în interesul acestora;	37. cheamă Comisia să definească obligația de identificare şi căutare a membrilor de familie în ***cooperare cu organismele internaționale relevante*** , pentru a garanta alăturarea minorilor neînsoțiți la un membru al familiei lor, dacă este în interesul acestora;

Or. en

Amendamentul 113
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 37

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
37. cheamă Comisia să definească obligația de identificare şi căutare a membrilor de familie în Uniunea Europeană, pentru a garanta alăturarea minorilor neînsoțiți la un membru al familiei lor, dacă este în interesul acestora;	37. cheamă Comisia să definească obligația de identificare şi căutare a membrilor de familie în Uniunea Europeană, pentru a garanta alăturarea minorilor neînsoțiți la un membru al familiei lor, dacă este în interesul acestora ***şi la solicitarea lor***;

Or. it

Amendamentul 114
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 37

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
37. cheamă Comisia să definească obligația de identificare şi căutare a membrilor de familie în Uniunea Europeană, pentru a garanta alăturarea minorilor neînsoțiți la un membru al familiei lor, dacă este în interesul acestora;	*(Nu priveşte versiunea în limba română.)*

Or. es

Amendamentul 115
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 38

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

38. îşi exprimă neliniştea provocată de dispariţia minorilor neînsoţiţi; solicită Comisiei şi statelor membre să ***instituie un sistem armonizat de culegere a datelor*** şi ***de*** statistici privind identificarea şi asistenţa acordată minorilor neînsoţiţi, în scopul combaterii acestui fenomen;	38. îşi exprimă neliniştea provocată de dispariţia minorilor neînsoţiţi; solicită Comisiei şi statelor membre să ***culeagă date*** şi statistici***, în conformitate cu articolul 4 alineatul (3) litera (a) din Regulamentul 862/2007/CE*** privind identificarea şi asistenţa acordată minorilor neînsoţiţi, în scopul combaterii acestui fenomen;

Or. en

Amendamentul 116
Giusto Catania

Propunere de rezoluţie
Punctul 38

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
38. îşi exprimă neliniştea provocată de dispariţia minorilor neînsoţiţi; solicită Comisiei şi statelor membre să instituie un sistem armonizat de culegere a datelor şi de statistici privind identificarea şi asistenţa acordată minorilor neînsoţiţi, în scopul combaterii acestui fenomen;	38. îşi exprimă neliniştea provocată de dispariţia minorilor neînsoţiţi; solicită Comisiei şi statelor membre să instituie un sistem armonizat de culegere a datelor şi de statistici privind identificarea şi asistenţa acordată minorilor neînsoţiţi, în scopul combaterii acestui fenomen; ***consideră că cea mai bună modalitate de a descuraja dispariţia minorilor este asigurarea unor facilităţi de primire adecvate pentru ace ştia, unde pot primi o educaţie potrivită vârstei lor (şcolarizare, formare profesională etc.);***

Or. it

Amendamentul 117
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluţie
Punctul 39

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*

39. solicită Comisiei şi statelor membre să instituie un mecanism armonizat şi fiabil de identificare a minorilor neînsoțiți, precum şi norme comune în ceea ce priveşte contestarea vârstei; reaminteşte, în acest sens, că pe durata unei proceduri de contestare a vârstei şi până la finalizarea acesteia, persoana în cauză trebuie, din principiu, considerată drept minoră şi tratat ă în consecință;	39. solicită Comisiei şi statelor membre să instituie un mecanism armonizat şi fiabil de identificare a minorilor neînsoțiți***, prin utilizarea celor mai recente tehnologii, cum ar fi datele biometrice***, precum şi norme comune în ceea ce priveşte contestarea vârstei; reaminteşte, în acest sens, că pe durata unei proceduri de contestare a vârstei şi până la finalizarea acesteia, persoana în cauză trebuie, din principiu, considerată drept minoră şi tratat ă în consecință;

Or. en

Amendamentul 118
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 39

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
39. solicită Comisiei şi statelor membre să instituie un mecanism armonizat şi fiabil de identificare a minorilor neînsoțiți, precum şi norme comune în ceea ce priveşte contestarea vârstei; reaminteşte, în acest sens, că pe durata unei proceduri de contestare a vârstei şi până la finalizarea acesteia, persoana în cauză trebuie, din principiu, considerată drept minoră şi tratat ă în consecință;	39. solicită Comisiei şi statelor membre să instituie un mecanism armonizat şi fiabil de identificare a minorilor neînsoțiți, precum şi norme comune în ceea ce priveşte contestarea vârstei; reaminteşte, în acest sens, că pe durata unei proceduri de contestare a vârstei şi până la finalizarea acesteia, persoana în cauză trebuie, din principiu, considerată drept minoră şi tratat ă în consecință ***şi că, ori de câte ori există un dubiu legitim cu privire la vârsta minorului, acesta trebuie să fie în beneficiul minorului respectiv;***

Or. it

Amendamentul 119
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 40

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
40. reaminteşte că articolul 8 din CEDO garantează respectarea vieții private şi familiale; cere statelor membre să protejeze unitatea familială;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 120
Nicolae Vlad Popa

Propunere de rezoluție
Punctul 40a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	40a. subliniază că o politică ce urmăreşte reunificarea familiei este adecvată numai în măsura în care este limitată la nucleul acesteia;

Or. en

Amendamentul 121
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 41

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
41. cheamă statele membre ***ca,*** înainte de a plasa în custodie publică familiile din care fac parte şi minori, ***să verifice eficacitatea oricăror*** măsuri ***adecvate, altele decât cele*** privative de libertate;	41. cheamă statele membre ***să aibă în vedere*** măsuri ***alternative celor*** privative de libertate ***şi, atunci când este cazul şi*** înainte de a plasa în custodie publică familiile din care fac parte şi minori, ***să demonstreze că alternativele avute în vedere nu sunt eficace***;

Or. es

Amendamentul 122
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 42

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
42. speră ca familiile care solicită azil să aib ă acces la servicii specifice, la cele acordate copiilor şi la controale medicale specializate pentru copii;	42. speră ca familiile care solicită azil ***şi migranții*** să aibă acces la servicii specifice, la cele acordate copiilor şi la controale medicale specializate pentru copii;

Or. it

Amendamentul 123
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Propunere de rezoluție
Punctul 43

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
43. solicită ***Comisiei*** să stabilească norme comune ***obligatorii*** de identificare a persoanelor vulnerabile, în special a victimelor torturii sau traficului de ființe umane;	43. solicită ***statelor membre*** să stabilească norme comune de identificare a persoanelor vulnerabile ***şi susceptibile de a beneficia de protecție internațională***, în special a victimelor torturii sau traficului de ființe umane;

Or. es

Amendamentul 124
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 43

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*

43. solicită Comisiei să stabilească norme comune obligatorii de identificare a persoanelor vulnerabile, în special a victimelor torturii sau traficului de fiinţe umane;	43. solicită Comisiei să stabilească norme comune obligatorii de identificare a persoanelor vulnerabile, în special a victimelor torturii sau traficului de fiinţe umane***, a persoanelor ce necesită un tratament medical special, a femeilor gravide şi a minorilor***;

Or. it

Amendamentul 125
Frieda Brepoels

Propunere de rezoluţie
Punctul 44

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
44. consideră că nicio persoană vulnerabilă, dată fiind situaţia deosebită în care se află, nu trebuie plasată în custodie publică, deoarece aceasta ar avea repercusiuni grave asupra stării sale;	***eliminat***

Or. nl

Amendamentul 126
Giusto Catania

Propunere de rezoluţie
Punctul 45

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
45. îndeamnă insistent statele membre să asigure protecţia persoanelor vulnerabile şi a victimelor torturii şi ale traficului cu fiinţe umane, garantându-le acestora asistenţă specializată, în special sprijin psihologic; solicită ca toţi cei care intră în contact cu persoanele vulnerabile, inclusiv personalul care se ocupă de cererile de azil, să beneficieze de pregătire de specialitate;	45. îndeamnă insistent statele membre să asigure protecţia persoanelor vulnerabile şi a victimelor torturii şi ale traficului cu fiinţe umane, garantându-le acestora asistenţă specializată, în special sprijin psihologic; solicită ca toţi cei care intră în contact cu persoanele vulnerabile, inclusiv personalul care se ocupă de cererile de azil ***şi poliţia***, s ă beneficieze de pregătire de specialitate;

Or. it

Amendamentul 127
Giusto Catania

Propunere de rezoluție
Punctul 47a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	47a. subliniază faptul că solicitanții de azil a căror cerere a fost respinsă nu pot fi repatriați într-o țară terță care nu a semnat Convenția de la Geneva, întrucât acest lucru reprezintă o cerință minimă în ceea ce priveşte garantarea drepturilor fundamentale;

Or. it